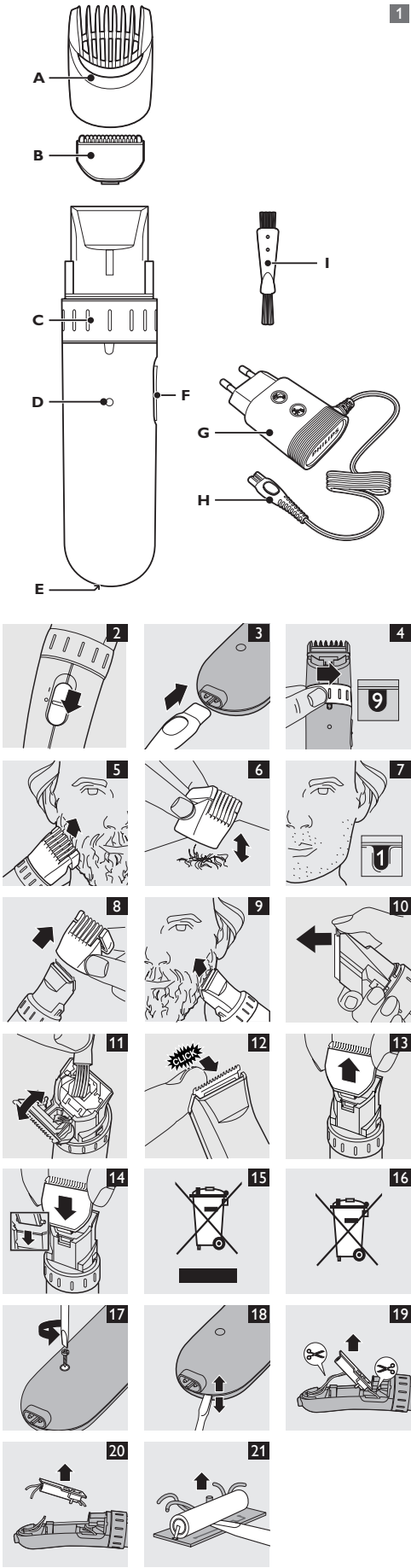


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

QT4019, QT4021



PHILIPS



ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A Beard trimming comb
- B Cutting unit
- C Precision Zoom Lock™ adjustment ring
- D Charging light
- E Socket for appliance plug
- F On/off slide
- G Adapter
- H Appliance plug
- I Cleaning brush

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

Warning

- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Use, charge and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Only use the adapter supplied.
- Never immerse the appliance in water or rinse it under the tap.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- This appliance is only intended for trimming the human beard. Do not use it for any other purpose.
- Do not use the appliance if the cutting unit or the beard trimming comb is damaged or broken, as this may cause injury.

Electromagnetic fields

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General

- The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages from 100 to 240 volts.
- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

Charging

Charge the appliance fully before you use it for the first time.

It takes approximately 10 hours to fully charge the appliance.

When it is fully charged, the appliance has a cordless operating time of up to 35 minutes.

Note: You can use the appliance cordless as well as connected to the mains.

- 1 Make sure the appliance is switched off (Fig. 2).
- 2 Insert the appliance plug into the appliance (Fig. 3).
- 3 Put the adapter in the wall socket.
- 4 The charging light on the appliance goes on to indicate that the appliance is charging.

Note: The charging light does not change colour and does not go out when the appliance is fully charged.

- 4 After charging, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the appliance.

Optimising the lifetime of the rechargeable battery

When you have charged the appliance for the first time, we advise you to use it until the battery is completely empty.

Do not recharge the appliance in between the trimming sessions.

Continue to use the appliance until the motor almost stops running during a session. Then recharge the battery. Follow this procedure at least twice a year.

Trimming

Always comb the beard and/or moustache with a fine comb before you start trimming.

When you trim for the first time, be careful. Do not move the trimmer too fast. Make smooth and gentle movements.

Trimming with beard trimming comb

- 1 Turn the Precision Zoom Lock™ adjustment ring to the desired setting. (Fig. 4)

See the table below for an overview of the settings and the resulting hair lengths.

Setting	Resulting hair length
1	1mm
2	2mm
3	3.5mm
4	5mm
5	7mm
6	9mm
7	11.5mm
8	14.5mm
9	18mm

The setting appears in the window below the Precision Zoom Lock™ adjustment ring.

Note: When you trim for the first time, start at the highest setting (9) to familiarise yourself with the appliance.

- 2 Switch on the appliance.
- 3 To trim most effectively, move the trimmer against the hair growth direction. Make sure the surface of the comb always stays in contact with the skin (Fig. 5).
- 4 If a lot of hair has accumulated in the beard trimming comb, remove the comb and blow and/or shake the hair out of it. The selected setting does not change when you do this (Fig. 6).

Never pull at the flexible top of the beard trimming comb. Always pull at the bottom part.

Trimming at the unique 'stubble look' setting

- 1 To create a 'stubble look', trim with the beard trimming comb set to setting 1 (Fig. 7).

Trimming without beard trimming comb

Use the trimmer without beard trimming comb to trim full beards and single hairs.

- 1 Pull the beard trimming comb off the appliance (Fig. 8).
- 2 Switch on the appliance.
- 3 Make well-controlled movements. Touch the hair lightly with the trimmer (Fig. 9).

Corded trimming

If the battery is low, you can also use the appliance from the mains:

- 1 Switch off the appliance, insert the adapter in the wall socket and wait a few seconds before you switch on the appliance.

Note: If the battery is completely empty, wait a few minutes before you switch on the appliance.

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

- 1 Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains.
- 2 Remove the beard trimming comb.
- 3 Open the cutting unit (Fig. 10).
- 4 Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the cleaning brush supplied (Fig. 11).
- 5 Push the cutting unit back onto the appliance to close it ('click') (Fig. 12).

Note: The appliance does not need any lubrication.

Replacement

Only replace a worn or damaged cutting unit with an original Philips cutting unit, available from authorised Philips service centres.

- 1 Open the cutting unit.
- 2 Pull the old cutting unit upwards to remove it (Fig. 13).
- 3 Insert the two lugs of the new cutting unit into the guiding slots (Fig. 14).
- 4 Push the cutting unit back onto the appliance ('click') (Fig. 12).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 15).
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way. (Fig. 16)

Removing the rechargeable battery

Only remove the rechargeable battery if it is completely empty.

- 1 Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2 Undo the screw in the housing of the trimmer (Fig. 17).
- 3 Separate the 2 housing parts with a screwdriver (Fig. 18).
- 4 Cut the wires close to the battery holder with a pair of household scissors (Fig. 19).
- 5 Remove the battery holder with the rechargeable battery (Fig. 20).
- 6 Use a screwdriver to pry the battery off the printed circuit board (Fig. 21).

Do not connect the appliance to the mains again after you have opened it.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A** Sabot pour barbe
- B** Bloc tondeuse
- C** Precision Zoom Lock TM (anneau de réglage)
- D** Voyant de charge
- E** Prise pour la fiche de l'appareil
- F** Bouton marche/arrêt
- G** Adaptateur
- H** Fiche de l'appareil
- I** Brosse de nettoyage

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas en contact avec de l'eau.

Avertissement

- L'adaptateur contient un transformateur. Afin d'éviter tout accident, n'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Utilisez, rechargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.
- L'appareil a été conçu pour tailler la barbe exclusivement. Toute autre utilisation est à proscrire.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si le bloc tondeuse ou si le sabot pour barbe est endommagé ou cassé.

Champs électromagnétiques

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Général

- Cet appareil est équipé d'un sélecteur de tension automatique et est conçu pour une tension secteur comprise entre 100V et 240V.
- L'adaptateur transforme la tension de 100-240V en une tension de sécurité de moins de 24V.

Charge

Rechargez complètement l'appareil avant la première utilisation.
Une charge complète de l'appareil dure environ 10 heures.
Un appareil complètement chargé offre une autonomie de 35 minutes environ.

Remarque : Vous pouvez utiliser l'appareil sans fil et le brancher sur secteur.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est éteint (fig. 2).
- 2** Insérez la fiche dans l'appareil (fig. 3).
- 3** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.
- 4** Le voyant de charge de l'appareil s'allume pour indiquer que l'appareil est en cours de charge.

Remarque : Le voyant ne s'éteint pas et ne change pas de couleur lorsque la charge de l'appareil est terminée.

- 4** Une fois la charge terminée, débranchez l'adaptateur de la prise murale, puis retirez la fiche de l'appareil.

Optimisation de la durée de vie de la batterie rechargeable

Une fois l'appareil chargé pour la première fois, il est conseillé de l'utiliser jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.
Évitez de recharger l'appareil entre chaque séance. Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le moteur soit sur le point de s'arrêter pendant une séance. Ensuite, rechargez la batterie. Effectuez cette opération au moins deux fois par an.

Tondeuse

Peignez toujours votre barbe et/ou votre moustache à l'aide d'un peigne fin avant de la tailler.

Soyez prudent lorsque vous utilisez la tondeuse pour la première fois. N'effectuez pas de mouvements rapides, mais des mouvements uniformes et tout en douceur.

Tonte avec le sabot pour barbe

- 1** Tournez le Precision Zoom Lock TM (anneau de réglage) sur la position souhaitée. (fig. 4)
- Consultez le tableau ci-dessous pour connaître les réglages et les longueurs de coupe correspondantes.

Réglage	Longueur obtenue
1	1 mm
2	2 mm
3	3,5 mm
4	5 mm
5	7 mm
6	9 mm
7	11,5 mm
8	14,5 mm
9	18 mm

Le réglage apparaît dans la fenêtre située en dessous du Precision Zoom Lock TM (anneau de réglage).

Remarque : Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, commencez par sélectionner le réglage maximum (9) pour vous faire la main.

- 2** Allumez l'appareil.
- 3** Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez la tondeuse dans le sens inverse de la pousse des poils. Veillez à ce que le sabot reste toujours en contact avec la peau (fig. 5).

- 4** Si des poils se sont accumulés dans le sabot pour barbe, retirez-le et enlevez les poils en secouant le sabot et/ou en soufflant dessus. Cette opération ne modifie pas la longueur de coupe sélectionnée (fig. 6).

Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot pour barbe. Tirez toujours sur la partie inférieure.

Réglage pour obtenir une barbe de plusieurs jours

- 1** Pour obtenir un effet « barbe de trois jours », utilisez la tondeuse avec le sabot pour barbe réglé sur la position 1 (fig. 7).

Tonte sans sabot pour barbe

Utilisez la tondeuse sans le sabot pour barbe pour vous raser complètement la barbe ou pour éliminer les poils rebelles.

- 1** Retirez le sabot pour barbe de l'appareil (fig. 8).
- Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot pour barbe. Tirez toujours sur la partie inférieure.**
- 2** Allumez l'appareil.
 - 3** Effectuez des mouvements précis et touchez légèrement les poils avec la tondeuse (fig. 9).

Utilisation de la tondeuse sur secteur

Si le niveau de charge de la batterie est faible, vous pouvez utiliser l'appareil sur secteur :

- 1** Éteignez l'appareil, branchez l'adaptateur sur la prise secteur et patientez quelques secondes avant de mettre l'appareil en marche.

Remarque : Si la batterie est entièrement déchargée, patientez quelques minutes avant de mettre l'appareil en marche.

Nettoyage

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
- 2** Retirez le sabot pour barbe.
- 3** Ouvrez le bloc tondeuse (fig. 10).
- 4** Nettoyez le bloc tondeuse et l'intérieur de l'appareil avec la brosse de nettoyage fournie (fig. 11).
- 5** Fermez le bloc tondeuse en le replaçant sur l'appareil (clic) (fig. 12).

Remarque : L'appareil n'a pas besoin d'être lubrifié.

Remplacement

Un bloc tondeuse usé ou endommagé doit être remplacé uniquement par un bloc tondeuse d'origine Philips, disponible auprès d'un Centre Service Agréé Philips.

- 1** Ouvrez le bloc tondeuse.
- 2** Retirez le bloc tondeuse en le faisant glisser vers le haut (fig. 13).
- 3** Insérez les deux languettes du nouveau bloc tondeuse dans les fentes prévues à cet effet (fig. 14).
- 4** Remplacez le bloc tondeuse sur l'appareil (clic) (fig. 12).

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 15).
- La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement. (fig. 16)

Retrait de la batterie rechargeable

Retirez la batterie rechargeable lorsqu'elle est complètement déchargée.

- 1** Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- 2** Dévissez le corps de la tondeuse (fig. 17).
- 3** Écartez les deux parties du boîtier à l'aide d'un tournevis (fig. 18).
- 4** Coupez les fils près du compartiment à piles avec des ciseaux (fig. 19).
- 5** Retirez le support de la batterie et la batterie rechargeable (fig. 20).
- 6** Utilisez un tournevis pour séparer la batterie du circuit imprimé (fig. 21).

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après avoir l'avoir ouvert.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

한국어

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다!
필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록
www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

각 부의 명칭 (그림 1)

- A 수염 트리밍 빗
- B 커팅 유닛
- C 정밀 줌 고정장치 ™ 조정링
- D 충전 표시등
- E 제품 플러그 콘센트
- F 전원 스위치
- G 어댑터
- H 제품 플러그
- I 세척용 브러시

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를
주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘
보관하십시오.

위험

- 충전기가 물에 젖지 않도록 주의하십시오.

경고

- 어댑터에는 변압기가 내장되어 있습니다.
위험할 수 있으므로, 어댑터를 잘라내고 다른
플러그로 교체하지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나
경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이
포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품
사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록
지시사항을 충분히 숙지한 사람의 지도와
도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해
주십시오.

주의

- 제품은 5° C - 35° C 사이의 온도에서 충전,
사용 및 보관하는 것이 적합합니다.
- 반드시 제품과 함께 제공된 어댑터를 이용하여
충전하십시오.
- 제품을 물에 담그거나 행구지 마십시오.
- 어댑터에 손상 부위가 있으면, 위험할
수 있으므로 반드시 정품으로 교체하여
사용하십시오.
- 본 제품은 수염 면도용으로만 사용하도록
만들어졌습니다. 다른 용도로 본 제품을
사용하지 마십시오.
- 다칠 수 있으므로 커팅 유닛 또는 수염 트리머
빗이 손상되었거나 고장난 제품은 사용하지
마십시오.

전자기장

이 필립스 제품은 전자기장(EMF)과 관련된 모든
기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에
따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게
사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에
근거하고 있습니다.

일반

- 제품에는 자동 전압 선택 기능이 있으며 100 ~
240V 범위의 전원에서 사용할 수 있습니다.
- 어댑터는 100-240V의 전압을 24V 이하의
안전한 저전압으로 변환해 줍니다.

충전

본 제품을 처음 사용하기 전에 제품을 완전히
충전하십시오.
제품을 완전히 충전하려면 약 10시간이 걸립니다.
제품을 완전히 충전한 경우 최대 35분간 무선으로
사용할 수 있습니다.

참고: 제품을 무선으로 사용하거나 전원에
연결하여 사용할 수 있습니다.

- 1 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오 (그림 2).
- 2 제품 플러그를 제품에 꽂으십시오 (그림 3).
- 3 어댑터를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 4 제품의 충전 표시등이 켜져 충전 중임을 알려줍니다.

참고: 제품이 완전히 충전되면 충전 표시등은
꺼지거나 색깔이 변하지 않습니다.

- 4 충전 후에는 벽면 소켓에서 어댑터를 뽑고,
제품 플러그를 제품에서 분리하십시오.

충전식 배터리의 수명을 최대한 늘리는 방법

제품을 처음 충전한 경우, 배터리가 완전히 방전될
때까지 제품을 사용하는 것이 좋습니다.
트리밍을 한 후 다음 번 트리밍을 하기 전에 제품을
충전 하지 마십시오.
트리밍을 하는 동안 모터 작동이 거의 멈출
때까지 본 제품을 계속 사용한 다음 배터리를
충전하십시오. 1년에 두 번 이상 이 방법을
따르십시오.

트리머 사용법

항상 촘촘한 빗으로 수염 및 구레나룻을 빗은 후에
트리밍하십시오.

처음으로 트리밍하는 경우 조심하십시오. 트리머를
너무 빨리 움직이지 말고 부드럽고 자연스럽게
움직이십시오.

수염 트리머 빗으로 트리밍

- 1 정밀 줌 ™ 고정장치 조정링을 원하는 설정으로
돌리십시오. (그림 4)

아래 표에서 설정에 따른 면도 후 수염 길이에 대한
정보를 참조하십시오.

설정	면도 후 수염 길이
1	1mm
2	2mm
3	3.5mm
4	5mm
5	7mm
6	9mm
7	11.5mm
8	14.5mm
9	18mm

해당 설정이 정밀 줌 고정장치 ™ 조정링 아래 창에
표시됩니다.

참고: 처음으로 다듬는 경우 가장 높은 설정(9)
으로 시작하여 제품에 익숙해지십시오.

- 2 제품의 전원을 켜십시오.
- 3 가장 효과적인 방법으로 트리밍하려면, 수염이
자라는 반대 방향으로 트리머를 움직이십시오.
빗의 표면을 항상 피부와 밀착되게 하십시오 (그림 5).
- 4 트리머 빗에 수염이 많이 쌓이면 트리머에서
빗을 제거하고 모발을 불거나 흔들어서 털어
내십시오. 이렇게 해도 선택한 설정은 변경
되지 않습니다 (그림 6).

수염 트리머 빗 상단의 움직이는 부분을 당기지
마시고 항상 바닥 부분을 당기십시오.

독특한 '수염 그루터기 모양' 설정에서 트리밍

- 1 '수염 그루터기 모양' 을 만들려면 설정 1
을 선택하여 수염 트리머 빗을 사용하여
트리밍하십시오 (그림 7).

수염 트리머 빗을 사용하지 않고 트리밍

수염 트리머 빗 없이 트리머를 사용하여 전체
수염을 트리밍하거나 수염을 하나씩 제거하십시오.

- 1 수염 트리머 빗을 제품에서 당겨
분리하십시오 (그림 8).

수염 트리머 빗 상단의 움직이는 부분을 당기지
마시고 항상 바닥 부분을 당기십시오.

- 2 제품의 전원을 켜십시오.

- 3 움직임을 잘 조정하여 트리머 부분이 수염이
살짝 닿게 하십시오 (그림 9).

유선 트리머

배터리의 전력이 부족하면 제품을 전원에 연결하여
작동시킬 수 있습니다:

- 1 제품의 전원을 끈 후 전원을 켜기 전에 벽면
콘센트에 어댑터를 꽂고 몇 초간 기다리십시오.

참고: 배터리가 완전히 방전된 경우 제품의 전원을
켜기 전에 몇 분간 기다리십시오.

청소

제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 알콜,
휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지
마십시오.

- 1 제품이 꺼져 있으며 콘센트와 분리되어 있는지
확인하십시오.
- 2 수염 트리머 빗을 제거하십시오.
- 3 커팅 유닛을 여십시오 (그림 10).
- 4 제공된 청소용 브러시로 커팅 유닛과 제품
내부를 청소하십시오 (그림 11).
- 5 커팅 유닛을 제품에 다시 밀어 넣어 '딸깍'
소리가 나게 닫으십시오 (그림 12).

참고: 이 이발기는 윤활유가 필요 없습니다.

교체

마모되거나 손상된 커팅 유닛은 반드시 공인
필립스 서비스 센터에서 필립스 정품으로
교체하십시오.

- 1 커팅 유닛을 여십시오.
- 2 오래된 커팅 유닛을 위로 잡아당겨
빼내십시오 (그림 13).
- 3 새 커팅 유닛의 두 돌출부를 슬롯에
넣으십시오 (그림 14).
- 4 커팅 유닛을 제품에 '딸깍' 소리가 나게 밀어
넣으십시오 (그림 12).

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와
함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거
장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에
동참하실 수 있습니다 (그림 15).
- 내장형 충전식 배터리에는 환경을 오염시키는
물질이 들어 있습니다. 제품을 버리기 전에
항상 배터리를 분리하거나 지정된 수거함에
버려 주십시오. 배터리는 지정된 배터리
수거함에 버리십시오. 배터리를 분리하기
어려울 경우 필립스 서비스 센터에 제품을
가져오시면 배터리를 분리하여 안전한
방법으로 폐기해 드립니다. (그림 16)

충전식 배터리를 분리하십시오

충전식 배터리를 완전히 방전시킨 후에만
분리하십시오.

- 1 제품을 전원 코드에서 분리하고 모터 작동이
멈출 때까지 작동시키십시오.
- 2 트리머 본체의 나사를 푸십시오 (그림 17).
- 3 드라이버로 2개의 외장을 분리하십시오 (그림 18).
- 4 가정용 가위로 배터리함 근처의 전선을
자르십시오 (그림 19).
- 5 충전식 배터리가 장착되어 있는 배터리함을
분리하십시오 (그림 20).
- 6 드라이버를 사용해서 인쇄 회로 기판에서
배터리를 분리하십시오 (그림 21).

제품을 연 후에는 제품을 전원에 다시 연결하지
마십시오.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의
문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지
(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객
상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는
제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자:
(02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(
수신자부담)

繁體中文

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

一般說明 (圖 1)

- A** 剃鬚梳
- B** 刀組
- C** Precision Zoom Lock™ 調整環
- D** 充電指示燈
- E** 電源插孔
- F** On/Off 開關
- G** 電源轉換器
- H** 產品插頭
- I** 清潔刷

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請確定變壓器沒有弄濕。

警告

- 電源轉換器內含一個變壓器。不可切斷電源轉換器而以其他的插頭取代，否則會造成危險。
- 基於安全考量，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。

警告

- 請在攝氏 5° C 到 35° C 間的溫度使用、充電、存放本產品。
- 只能使用產品所附的充電器。
- 切勿將本產品浸入水中或置於水龍頭下沖洗。
- 如果電源轉換器損壞，請務必使用原型號的電源轉換器進行更換，以免發生危險。
- 本電器用品僅供修剪人類鬚髮使用，請勿用作其它用途。
- 若刀組或剃鬚梳損壞或破損，請勿使用本電器，以免造成傷害。

電磁場

本飛利浦產品符合電磁波 (Electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。只要使用方式正確並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

一般

- 本產品配備有自動電壓選擇器，可適用 100 到 240 伏特的插座電壓。
- 電源轉換器可將 100-240 伏特的電壓轉換為低於 24 伏特的安全低電壓。

充電

第一次使用本產品前，請將產品充滿電。
產品充滿電力約需要 10 個小時。
產品充滿電後，可以無線操作長達 35 分鐘。

注意：您可以無線操作產品，也可以連接電源插座使用。

1 確定關閉本產品的電源。(圖 2)

2 將電源插頭插入刀體上的插孔中。(圖 3)

3 將電源轉換器插入插座。
產品的充電指示燈亮起時表示產品正在充電。

注意：本產品充滿電後，充電指示燈不會變色，也不會熄滅。

4 充電完畢後，請將變壓器拔離電源插座，並將產品插頭從產品上拔除。

有效延長充電電池的使用壽命

第一次為產品充電前，建議您先將產品的電力完全耗盡。

請勿在修剪時的擱置時間充電。
請繼續使用產品，直到馬達在修剪時幾乎停止運轉，然後將再電池重新充電。一年至少兩次依照此程序沖放電。

修剪

開始修剪前，請先使用細齒的梳子梳理您的鬚髮和/或鬍鬚。

首次進行修剪時，請小心。請勿移動鬚角刀過快。請平滑推移，輕輕移動。

裝上剃鬚梳修剪

1 旋轉 Precision Zoom Lock™ 調整環至所需的設定。(圖 4)

請參閱下表的設定和修剪後毛髮長對照。

設定	修剪後毛髮長
1	1 公釐
2	2 公釐
3	3.5 公釐
4	5 公釐
5	7 公釐
6	9 公釐
7	11.5 公釐
8	14.5 公釐
9	18 公釐

設定會顯示在 Precision Zoom Lock™ 調整環下方的視窗中。

注意：首次進行修剪時，請先從最高設定 (9) 開始，以熟練本產品的使用。

2 開啟產品電源。

3 若要達到最有效的修剪效果，請將鬚角刀逆著毛髮的生長方向移動，並請確定梳具表面與皮膚完全地服貼。(圖 5)

4 如果剃鬚梳上已黏附大量毛髮，請拆下梳具，然後以吹氣和/或輕敲梳子的方式清除毛髮。進行此動作時不會改變選定的設定。(圖 6)

切忌拉扯剃鬚梳的軟性頂部，請務必施力在剃鬚梳的底部。

以獨特的「鬍渣造型」設定進行修剪

1 要創造「鬍渣造型」，請將剃鬚梳設定調至 1 來修剪。(圖 7)

不裝剃鬚梳修剪

不安裝剃鬚梳使用鬚角刀修剪落腮鬍和單撮毛髮。

1 將剃鬚梳從產品上取下。(圖 8)

切忌拉扯剃鬚梳的軟性頂部，請務必施力在剃鬚梳的底部。

2 開啟產品。

3 使用鬚角刀時，請輕觸毛髮並小心控制動作。(圖 9)

插電修剪

如果電池電量不足，您也可以插電使用本產品：

1 關閉產品電源，將變壓器插入牆壁插座，稍候幾秒鐘再開啟產品電源。

注意：如果電池電力完全耗盡，稍候數秒鐘再開啟本產品電源。

清潔

切勿使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如酒精、汽油或丙酮) 清潔本產品。

1 確定關閉本產品電源，並從插座拔出電源線。

2 取下剃鬚梳。

3 打開刀組。(圖 10)

4 使用隨附的清潔刷清理刀組和機體內側。(圖 11)

5 將刀組裝回機體並且扣上 (會聽見「喀嗒」一聲)。(圖 12)

注意：本產品不需要任何潤滑

更換

請僅以飛利浦原廠刀組更換磨損或損壞的刀組。您可以在飛利浦授權的服務中心購買。

1 打開刀組。

2 將舊的刀組向上拉並取下。(圖 13)

3 將新刀組的兩個突耳插入導引槽。(圖 14)

4 將刀組推入機體 (會聽見「喀嗒」一聲)。(圖 12)

環境保護

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 15)
- 本產品內建的充電式電池可能含有會污染環境的物質。丟棄本產品或是將本產品放到政府指定回收站前，請務必先取出電池，並且將電池送到政府指定的電池回收站。若您無法取出電池，可將本產品拿到飛利浦服務中心，服務中心的人員會為您卸下電池，並以對環境無害的方式處理電池。(圖 16)

取出充電電池

必須將充電式電池電力完全耗盡後才能拆卸電池。

1 中斷剪髮器與電源插座的連接，讓馬達一直運轉到停為止。

2 轉開鬚角刀外殼中的螺絲。(圖 17)

3 以螺絲起子拆下 2 邊護板。(圖 18)

4 以家用剪刀將靠近電池固定座的電線剪斷。(圖 19)

5 將裝有充電式電池的電池固定座取出。(圖 20)

6 使用螺絲起子將電池從印刷電路板組上撬開。(圖 21)

拆開產品後，請勿再次將產品連接電源。

保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦顧客服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。若您當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持服务，请登陆以下网站注册您的产品，www.philips.com/welcome。

一般说明 (图 1)

- A 胡须修理梳齿
- B 修剪部件
- C 精确缩放锁™ 调整环
- D 充电指示灯
- E 产品插头接口
- F 开/关按钮
- G 适配器
- H 产品插头
- I 清洁刷

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

- 危险**
- 确保电源适配器干燥。
- 警告**
- 电源适配器内含有一个变压器。切勿将其剪断，而用另一个插头代替，否则将导致严重后果。
 - 本产品不应由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
 - 应照看好儿童，确保他们不玩耍该产品。
- 注意**
- 必须在 15 摄氏度至 35 摄氏度之间的温度下使用、存放和为本产品充电。
 - 只能使用随附的适配器。
 - 切勿将本产品浸入水中，也不要来自来水龙头下冲洗。
 - 如果适配器损坏，则必须用原装型号进行更换，以免发生危险。
 - 本产品仅限于修剪人体须发，不可用于任何其他用途。
 - 如果修剪部件或胡须修理梳齿损坏或损毁，请勿再使用本产品，否则可能对人体造成伤害。

电磁场

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

- 概述**
- 本产品配有一个自动电压选择器，可使用 100 至 240 伏范围内的电源电压。
 - 电源适配器可将 100-240 伏的电压转换为 24 伏以下的安全低电压。

充电

首次使用之前，请为产品充满电。本产品充满电约需要 10 小时。当电池充满电时，本产品可在不接电源的情况下工作长达 35 分钟。

注意：您可以不接电源使用本产品，也可以接电使用本产品。

- 1 确保产品电源已关闭。(图 2)
- 2 将产品插头插入本产品。(图 3)
- 3 将电源适配器插入电源插座。
- 4 产品上的充电指示灯将亮起，表示产品正在充电。

注意：产品充满电时，充电指示灯不会改变颜色或熄灭。

- 4 充电之后，从电源插座上拔下适配器，并从产品上拔出产品插头。

优化充电电池寿命

首次为产品充电后，建议您将产品一直使用到电池耗尽为止。不要在两次修剪之间为产品充电。一直使用本产品，直到马达在修剪过程中几乎停止运转，然后再为电池充电。每年至少两次遵循此流程。

修剪

开始修剪之前，应始终使用细梳将胡须和/或小胡子梳顺。

首次修剪时要特别小心。不要将修剪梳移得太快，应确保动作轻柔流畅。

使用胡须修理梳齿修剪胡须

- 1 将精确缩放锁™ 调整环转到所需设置。(图 4) 请参阅下表，查看各种设置及其对应的须发长度。

设置	须发长度
1	1 毫米
2	2 毫米
3	3.5 毫米
4	5 毫米
5	7 毫米
6	9 毫米
7	11.5 毫米
8	14.5 毫米
9	18 毫米

相应设置会出现在精确缩放锁™ 调整环下方的窗口中。

注意：第一次修理时，从最高设定 (9) 开始修理，以熟悉产品的使用方法。

- 2 启动产品。
- 3 为进行有效的修剪，应逆着须发生长的方向移动修剪器。确保梳齿表面与皮肤保持接触。(图 5)
- 4 胡须修理梳齿中积聚了很多须发，请卸下梳齿并吹去/甩去须发。执行此操作时，选定的设置不会发生更改。(图 6)

切勿拉动胡须修理梳齿的活动顶部，必须拉底部。

使用“短茬”设置进行修剪

- 1 要塑造“短茬形象”，请将胡须修理梳齿设为 1 档进行修剪。(图 7)

不使用胡须修理梳齿修剪胡须

在不带胡须修理梳齿的情况下，用修剪梳修剪胡子和单根胡须。

- 1 从产品中拉出胡须修理梳齿。(图 8)

切勿拉动胡须修理梳齿的活动顶部，必须拉底部。

- 2 启动产品。
- 3 必须控制好产品的移动，令修剪器轻轻地接触须发。(图 9)

接电修剪

如果电池电量过低，可接电使用本产品：

- 1 关闭产品电源，将适配器插入电源插座，等待数秒钟再启动产品。

注意：如果电池电量已完全耗尽，请在启动本产品之前等待几分钟。

清洁

切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如酒精、汽油或丙酮）来清洁产品。

- 1 确保产品电源关闭并已将电源插头拔出。
- 2 卸下胡须修理梳齿。
- 3 打开修剪部件。(图 10)
- 4 用随附的清洁刷来清洁修剪部件及产品内侧。(图 11)
- 5 将修剪部件推回产品上，使其闭合（“咔哒”一声）。(图 12)

注意：产品不需要任何润滑。

更换

如果修剪部件磨损或损坏，只能用原装飞利浦修剪部件来替换，原装部件可从经授权的飞利浦服务中心获得。

- 1 打开修剪部件。
- 2 将原有的修剪部件向上拉，将其卸下。(图 13)
- 3 将新修剪部件的两个凸缘放入导向槽。(图 14)
- 4 将修剪部件推回到产品上（“咔哒”一声）。(图 12)

环境

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 15)
- 内置充电电池含有可能会污染环境的物质。丢弃产品时，一定要将电池取出，并将产品送到官方指定的回收站。到官方指定的电池回收站处理电池。如果您在取出电池时遇到问题，您也可以将产品送至飞利浦维修中心。维修中心的员工会帮您取出电池，并以环保的方式处理它。(图 16)

卸下充电电池

电池电量完全耗尽后方可取出充电电池。

- 1 断开产品电源并让产品继续运行，直到马达停止。
- 2 拧下修剪器外壳中的螺钉。(图 17)
- 3 用螺丝刀分开外壳的 2 个部分。(图 18)
- 4 用一把家用剪刀将电池支架附近的电线剪断。(图 19)
- 5 将电池支架连充电电池一起卸下。(图 20)
- 6 用螺丝刀将电路板上的电池撬出。(图 21)

一旦打开产品，请勿再将其与电源相连。

保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦顾客服务中心，则可以与当地的飞利浦经销商联系。

بخاطر این خرید به شما تبریک می گویم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

- A شانه مرتب کردن ریش
- B قطعه اصلاح
- C حلقه تنظیم Precision Zoom Lock™
- D چراغ شارژ
- E محل اتصال فیش دستگاه
- F سوئیچ کشویی روشن خاموش
- G آداپتور
- H فیش دستگاه
- I برس تمیز کردن

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- مطمئن شوید که آداپتور دوشاخه ایی خیس نشده باشد.

هشدار

- آداپتور دارای یک ترانسفورماتور است. سیم آداپتور را برای تعویض

دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یک موقعیت خطرناک می شود.

- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

احتیاط

- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و استفاده کنید.
- فقط از آداپتور ارائه شده استفاده کنید.
- هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشویند.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- این دستگاه برای مرتب کردن ریش انسان طراحی شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید.
- اگر قطعه برش یا شانه مرتب کردن ریش صدمه یا شکسته شده باشند، از دستگاه استفاده نکنید چون ممکن است باعث بروز صدمه شود.

میدانهای الکترومغناطیسی

این دستگاه از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

عمومی

- دستگاه مجهز به انتخابگر ولتاژ اتوماتیک می باشد و برای ولتاژهای محدوده ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت مناسب می باشد.
- آداپتور ارائه شده با دستگاه برق ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت را به برق ایمن با ولتاژی کمتر از ۲۴ ولت تبدیل می کند.

شارژ کردن

دستگاه را قبل از اولین استفاده بطور کامل شارژ ننمائید. شارژ کامل دستگاه به حدود ۱۰ ساعت زمان نیاز دارد. دستگاه کاملاً شارژ شده برای حدود ۳۵ دقیقه بدون وصل کردن به برق کار می کند.

توجه: می توانید از دستگاه به صورت بیسیم یا با سیم برق استفاده کنید.

۱ مطمئن شوید که دستگاه خاموش است (شکل ۲).

۲ فیش دستگاه را به دستگاه وصل کنید (شکل ۳).

۳ آداپتور را به پریز وصل کنید.

چراغ شارژ روی دستگاه برای نشان دادن اینکه دستگاه در حال شارژ است، روشن خواهد شد.

توجه: چراغ شارژ هنگامی که دستگاه کاملاً شارژ باشد خاموش نشده و تغییر رنگ نخواهد داد.

۴ بعد از شارژ کردن، آداپتور را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از آن جدا کنید.

بهینه کردن طول عمر باتری قابل شارژ

هنگامی که دستگاه برای اولین بار شارژ شد، توصیه می کنیم که آن را تا زمانی که باتری کاملاً تخلیه گردد، استفاده کنید. دستگاه را در بین دفعات اصلاح شارژ نکنید. تا زمانی که موتور دستگاه متوقف شود به استفاده از دستگاه ادامه دهید. سپس باتری را دوباره شارژ کنید. این کار را حداقل برای دوبار تکرار کنید.

مرتب کردن

قبل از شروع مرتب کردن، همیشه ریش و یا سبیل را با یک شانه ظریف شانه بزنید. اگر برای اولین بار مرتب کردن را انجام می دهید، دقت کنید. خط زن را با سرعت بیش از اندازه حرکت ندهید. حرکات را نرم و آرام انجام دهید.

مرتب کردن ریش با استفاده از شانه خط زنی

۱ Precision Zoom Lock™ را روی حالت دلخواه قرار دهید.

(شکل ۴)

به جدول زیر برای خلاصه تنظیمات و طول موی مربوطه مراجعه کنید.

تنظیمات	طول موی بدست آمده
۱	۱ میلی متر
۲	۲ میلی متر
۳	۳/۵ میلی متر
۴	۵ میلی متر
۵	۷ میلی متر
۶	۹ میلی متر
۷	۱۱/۵ میلی متر
۸	۱۴/۵ میلی متر
۹	۱۸ میلی متر

این حالت در پنجره زیر در حلقه تنظیم Precision Zoom Lock™ نمایش داده می شود.

توجه: هنگامی که برای اولین بار عمل مرتب کردن را انجام می دهید، با حالت حداکثر طول مو (۹) شروع کنید تا با دستگاه آشنا شوید.

۲ دستگاه را روشن کنید.

۳ برای مرتب کردن موثر، خط زن را در جهت مخالف رویش مو قرار دهید. مطمئن شوید که شانه همیشه با پوست تماس داشته باشد (شکل ۵).

۴ اگر موی زیاد در شانه مرتب کردن مو انباشته است، شانه را جدا کنید و با فوت کردن یا تکان دادن موها را از شانه جدا کنید. طول موی انتخاب شده هنگامی که این کار را انجام می دهید، تغییر نخواهد کرد (شکل ۶).

هرگز از قسمت قابل انعطاف بالا، شانه مرتب کردن شانه را نکشید. همیشه آن را از قسمت پایین جدا کنید.

مرتب کردن در حالت منحصر بفرد "ته ریش"

۱ برای ایجاد حالت "ته ریش"، ریش را با استفاده از شانه مرتب کردن مو که روی حالت ۱ تنظیم شده است، مرتب کنید. (شکل ۷)

مرتب کردن ریش بدون استفاده از شانه خط زنی از خط زن بدون شانه مرتب کردن ریش برای مرتب کردن کامل ریشها و موهای تکی استفاده کنید.

۱ ابزار مرتب کردن ریش را از دستگاه جدا کنید (شکل ۸).

هرگز از قسمت قابل انعطاف بالا، شانه مرتب کردن شانه را نکشید. همیشه آن را از قسمت پایین جدا کنید.

۲ دستگاه را روشن کنید.

۴ حرکتها را بسیار کنترل شده انجام دهید. خط زن را یزنی در مو قرار دهید (شکل ۹).

مرتب کردن با سیم برق اگر باتری ضعیف باشد، می توانید از دستگاه با برق استفاده کنید.

۱ دستگاه را خاموش کنید، آداپتور را در پریز بزنید و قبل از روشن کردن دستگاه چند ثانیه صبر کنید.

توجه: در صورتی که باتری کاملاً خالی باشد، قبل از روشن کردن دستگاه برای چند دقیقه صبر کنید.

تمیز کردن

هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند الکل، یترین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

۱ مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و دوشاخه دستگاه از پریز برق بیرون کشیده شده است.

۲ شانه مرتب کردن ریش را جدا کنید.

۳ بخش تیغه را باز کنید (شکل ۱۰).

۴ بخش تیغه و داخل دستگاه را با برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۱).

۵ بخش تیغه را آنقدر به عقب فشار دهید تا بسته شود ("کلیک") (شکل ۱۲).

توجه: دستگاه به هیچ نوع روغنکاری احتیاج ندارد.

تعویض

قطعه مستهک یا صدمه دیده را فقط با قطعه تیغه اصلی Philips که در مراکز مجاز Philips موجود می باشد، تعویض کنید.

۱ بخش برش را باز کنید.

۲ قطعه برش قدیمی را به طرف بالا بکشید و آن را جدا کنید (شکل ۱۳).

۳ زبانه های بخش برش جدید را در شکافهای راهنما قرار دهید (شکل ۱۴).

۴ واحد برش را مجدداً روی دستگاه با فشار جا بزنید ("کلیک") (شکل ۱۲).

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۵).
- باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند. همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. چنانچه در جدا کردن باتری با مشکل روبرو شوید، می توانید دستگاه را هم نزد مرکز خدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکز باتری را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت. (شکل ۱۶)

جدا کردن باتریهای قابل شارژ

باتری قابل شارژ مجدد را فقط هنگامی خارج کنید که کاملاً خالی شده باشد.

۱ دستگاه را از برق جدا کنید و بگذارید دستگاه کار کند تا موتور آن متوقف شود.

۲ استخدم مفك لإخراج البطارية من لوحة الدائرة المطبوعة (شکل ۲۱).

لا تقم بتوصيل الجهاز بمغذيات التيار الكهربائي مرة أخرى بعد فتحه.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

مبروك على شراكك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

الوصف العام (شكل ١)

- A مشط تشذيب اللحية
- B وحدة القص
- C حلقة ضبط Precision Zoom Lock™
- D لمبة الشحن
- E المقيس الخاص بقياس الجهاز
- F الزر المنزلق لتشغيل أو إيقاف التشغيل
- G المهايئ
- H قابس الجهاز
- I فرشاة التنظيف

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

تأكد من عدم تعرض المهايئ للبلل.

تحذير

يحتوي المهايئ على محول. لا تفصل المهايئ لاستبداله بقياس آخر، حيث أن ذلك من شأنه التسبب في وضع خطر.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز

تنبيه

- استخدم الجهاز وقم بشحنه وتخزينه في درجة حرارة ما بين ٥ إلى ٣٥ درجة مئوية.
- استخدم المهايئ المزود فقط.
- لا تغمر الجهاز أبداً في الماء ولا تشطفه تحت الصنبور أيضاً.
- إذا تعرض المهايئ للتلف، يجب استبداله دوماً بقطع أصلية لتجنب التعرض للمخاطر.
- الجهاز مصمم للاستخدام في تشذيب لحى الرجال فقط. لا تستخدمه في أي أغراض أخرى.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلف أو كسر في وحدة القص تالفة أو مشط تشذيب اللحية لأن ذلك قد يتسبب في حدوث إصابة.

الحقول الكهرومغناطيسية

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

- الجهاز مزود بمنتهي تلقائي للفلوتية ملائم للفلوتية مباشرة تتراوح ما بين ١٠٠ فولت و٢٤٠ فولت.
- يقوم المهايئ بتحويل مستوى الفلوتية الذي يتراوح ما بين ١٠٠ إلى ٢٤٠ فولت إلى فولتية آمنة ومنخفضة أقل من ٢٤ فولت.

الشحن

اشحن الجهاز شحنًا كاملاً قبل الاستخدام لأول مرة. يستغرق الأمر ١٠ ساعات تقريباً لشحن الجهاز بالكامل. يستمر وقت التشغيل بالبطارية لمدة تزيد عن ٣٥ دقيقة، عند اكتمال الشحن.

ملاحظة: يمكن استخدام الجهاز دون التوصيل بالكهرباء ومع التوصيل بالكهرباء أيضاً.

١ تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز (شكل ٢).

٢ أدخل قابس الجهاز في الجهاز نفسه (شكل ٣).

٣ ضع المهايئ في مقيس الحائط.

يضيء مصباح الشحن الخاص بالجهاز للإشارة إلى أنه جاري شحن الجهاز.

ملاحظة: لا ينطفئ الضوء الصادر عن مصباح الشحن أو يتغير لونه عند اكتمال شحن الجهاز.

٤ وبعد الشحن، انزع المهايئ من مقيس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من الجهاز.

إطالة عمر البطارية القابلة لإعادة الشحن

عند الانتهاء من شحن الجهاز لأول مرة، ننصح باستخدامه حتى تفرغ البطارية تماماً.

لا تقم بإعادة شحن الجهاز فيما بين جلسات التشذيب. استمر في استخدام الجهاز حتى يتوقف الموتور عن العمل. بعدئذ اشحن البطارية حتى أقصى قدرة لها. اتبع هذا الإجراء مرتين في السنة تقريباً.

التشذيب

قم دائماً بتمشيط اللحية أو الشارب أو كليهما معاً بمشط صغير قبل بدء التشذيب.

توخى الحذر عند التشذيب لأول مرة. لا تحرك المشذب بسرعة شديدة. قم بعمل حركات سلسلة وهادئة.

التشذيب باستخدام مشط تشذيب اللحية

١ اضبط حلقة ضبط Precision Zoom Lock™ على الإعداد المطلوب. (شكل ٤).

اطلع على الجدول التالي للتعرف على عرض عام للإعدادات وأطوال الشعر الناتجة.

الإعداد	طول الشعر بعد التشذيب
١	١ مم
٢	٢ مم
٣	٣,٥ مم

الإعداد	طول الشعر بعد التشذيب
٤	٥ مم
٥	٧ مم
٦	٩ مم
٧	١١,٥ مم
٨	١٤,٥ مم
٩	١٨ مم

يظهر الإعداد في النافذة الموجودة أسفل حلقة ضبط Precision Zoom Lock™.

ملاحظة: عند التشذيب لأول مرة، ابدأ باستخدام الإعداد الأعلى (٩) حتى تعتاد على استخدام الجهاز.

٢ شغل الجهاز.

٣ وللتشذيب بشكل أكثر فعالية، حرك المشذب في عكس اتجاه نمو الشعر. تأكد من ملائمة سطح المشط للبشرة بشكل دائم (شكل ٥).

٤ في حالة تراكم الكثير من الشعر في مشط تشذيب الشعر، انزع المشط وقم بالنفخ في المشط و/أو هزه لإزالة الشعر منه. لا يتغير الإعداد الذي تم اختياره عند القيام بهذه الخطوة (شكل ٦).

لا تقم أبداً بالانزع من الجزء العلوي المرن لمشط تشذيب اللحية. انزع دائماً من الجزء السفلي.

التشذيب على الإعداد الفريد STUBBLE LOOK (الشعر القصير الخشن)

١ للحصول على "شعر قصير خشن"، قم بالتشذيب باستخدام مشط تشذيب اللحية مضبوطاً على الإعداد ١ (شكل ٧).

التشذيب بدون مشط تشذيب اللحية

استخدم المشذب بدون مشط تشذيب اللحية لتشذيب اللحى الكاملة والشعيرات الفردية.

١ انزع مشط تشذيب اللحية من الجهاز (شكل ٨).

لا تقم أبداً بالانزع من الجزء العلوي المرن لمشط تشذيب اللحية. انزع دائماً من الجزء السفلي.

٢ شغل الجهاز.

٣ تحرك تحركات محسوبة. اجعل المشذب يلامس الشعر بخفة (شكل ٩).

التشذيب من خلال توصيل السلك الكهربائي للجهاز بالتيار المباشر إذا كانت البطارية منخفضة الشحن، يمكنك أيضاً استخدام مع التوصيل بالتيار المباشر:

١ أوقف تشغيل الجهاز وأدخل المهايئ في مقيس الحائط وانتظر لبضع ثواني قبل تشغيل الجهاز.

ملاحظة: إذا كانت البطاريات فارغة تماماً، انتظر لبضع دقائق قبل تشغيل الجهاز.

التنظيف

لا تستخدم أدوات الفك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سائل مثل البينزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

١ تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربى.

٢ فك مشط تشذيب اللحية.

٣ افتح وحدة القص (شكل ١٠).

٤ نظف وحدة القص والجزء الداخلي من الجهاز باستخدام فرشاة التنظيف المزودة (١١).

٥ لخلق وحدة القص، ادفعها من جزئها الخلفي مرة أخرى في مكانها بالجهاز ("نقرة") (شكل ١٢).

ملاحظة: لا يحتاج الجهاز إلى أي تشحيم.

الاستبدال

يجب استبدال وحدات القص التالفة أو المتآكلة فقط بوحدات قص أصلية من Philips، وهي متوافرة في مراكز الصيانة الخاصة بأجهزة Philips.

١ افتح وحدة القص.

٢ اسحب وحدة القص القديمة إلى أعلى لفكها (شكل ١٣).

٣ أدخل طرفي وحدة القص الجديدة في الفتحات الإرشادية (شكل ١٤).

٤ ادفع وحدة القص من جزئها الخلفي مرة أخرى في مكانها بالجهاز ("نقرة") (شكل ١٢).

البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٥).
- تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. احرص دائماً على نزع البطارية قبل التخلص من الجهاز وتسليمه في إحدى نقاط التجميع الرسمية. تخلص من البطارية بتسليمها في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهتك إحدى المشكلات عند نزع البطارية، يمكنك أيضاً أن تأخذ الجهاز إلى أحد مراكز صيانة Philips، سيقوم الموظفون في هذا المركز بنزع البطارية نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئياً. (شكل ١٦).

نزع البطارية القابلة لإعادة الشحن

لا تقم بنزع البطارية القابلة لإعادة الشحن إلا إذا كانت فارغة تماماً.

١ افصل الجهاز عن التيار الكهربى واتركه يعمل حتى يتوقف الموتور من تلقاء نفسه.

٢ فك المسمار اللولبي الموجود في مبيت المشذب (شكل ١٧).

٣ قم بفصل جزئي المبيت باستخدام مفك مسامير لولبية (شكل ١٨).

٤ اقطع الأسلاك القريبة من حامل البطارية باستخدام مقص منزلي (شكل ١٩).

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.